

ELPARTS

eBlow

Ladekabel, Elektrofahrzeug

Charge Cable, electric vehicle

Chargeur, véhicule électrique

DE

EN

FR

DE Ladekabel, Elektrofahrzeug**Ladekabel zum Aufladen von Elektrofahrzeugen nach ISO 17409 an einer Ladesäule nach IEC 61851-1 Mode 3.**

Das Ladekabel ist mit einem Ladestecker und einer Ladekupplung gemäß IEC 62196-2, Typ 2 ausgestattet. Die Steckergeometrie für 20A, 32A ein- und dreiphasig ist gleich. Das Ladekabel weist je nach Ladestrom unterschiedliche Leitungsquerschnitte auf.

Abhängig vom maximalen Ladestrom verfügt der Ladestecker und die Ladekupplung über einen integrierten Codier-Widerstand der vom Fahrzeug bzw. der Ladeinfrastruktur eingelesen und ausgewertet wird. Das Ladekabel eignet sich zur Ladung von Elektrofahrzeugen im Mode 3 nach der IEC 61851-1.



Sicherheitshinweis

- Bei Nichtgebrauch der Ladesteckvorrichtungen bitte stets die Schutzkappen aufsetzen.
- Die Ladekabel sind ausschließlich zum Aufladen von Elektrofahrzeugen nach ISO 17409 an einer Ladesäule nach IEC 61851-1 Mode 3 zu verwenden. Andere Verwendungen sind nicht gestattet.
- Der Betrieb dieses Ladekabels ist nur gestattet, wenn die Anforderungen der IEC 61851-1 hinsichtlich der Kommunikation auf den Kontakten CP und PP, der Isolationseigenschaften gem. ISO 17409 und der Verriegelung inkl. Endlagenabfrage erfüllt sind.

Warnhinweis

Elektrischer Strom /Lebensgefahr!

Achten Sie daher besonders auf Folgendes:

- Der Kontakt zu Bauteilen, die unter elektrischer Spannung stehen, kann zu schweren Verletzungen führen. Schalten Sie vor Arbeitsbeginn die Anlage und Geräte spannungsfrei.
- Unterziehen Sie das Ladekabel vor der Inbetriebnahme erst einer Sichtprüfung.
- Benutzen Sie das Ladekabel nicht, wenn Beschädigungen erkennbar sind. Beschädigte Ladekabel sind sofort auszutauschen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie Gefahrenstellen (Stolperfallen) durch die Benutzung des Ladekabels.
- Ziehen Sie niemals am Ladekabel, um das Fahrzeug zu bewegen oder um die Ladekupplung heraus zu ziehen.
- Achten Sie darauf, dass das Ladekabel nicht geknickt, eingeklemmt oder überfahren wird, bzw. mit Hitzequellen oder der Kontaktbereich mit Wasser in Berührung kommt.

Technische Daten:



Charging cable, electric vehicles

EN Charging cable for charging of electrical vehicles (EV) according to ISO 17409 at electrical vehicle supply equipment (EVSE) according to IEC 61851-1 Mode 3.

The charging cable is equipped with a charging plug and a charging connector according to IEC 62196-2.

The pin geometry is the same for 20A and 32A, single phase and three phases.

The charging cable can have different cross sections due to different charging capacities.

The charging plug and the charging connector has a built-in resistor encoding the maximum charging current which is read and evaluated from the vehicle and the Infrastructure.

The charging cable is suitable for charging electric vehicles in Mode 3 according to IEC61851-1.



 **Safety Note**

- Always use the protective caps if the charging cable is not in use.
- These charging cables are to be used exclusive for charging of electrical vehicles (EV) according to ISO 17409 at electrical vehicle supply equipment (EVSE) according to IEC 61851-1 Mode 3. Other uses are not permitted.
- The operation of this charging cable is forbidden without interlocking function and communication in accordance with IEC 61851-1 and the isolation properties of a switching device in accordance to ISO 17409.

 **Warning****Electric current! Take special care of:**

- Contact to construction units, which are electrical energized, can lead to heavy injuries. Switch off the power before beginning work.
- Make a visual check of the charging cable before start up.
- Do not use the charging cable if damage is visible. A damaged cable shall be replaced immediately. Your life is in danger.
- Avoid creating a tripping hazard with the charging cable.
- Do not pull on charging cable to move the car or to unplug it.
- Make sure the charging cable is not bent, pinched or run over
- Make sure the plugs do not get in contact with a source of heat or with water.

Câble de charge, voiture électrique

Le câble de charge doit être utilisé uniquement pour recharger des véhicules électriques conformes à la norme ISO 17409 sur une borne de charge conforme à la norme CEI 61851-1 en mode 3.

FR

Le câble de charge est doté d'une prise de charge et d'un raccord de charge de type 2, conformément à la norme CEI 62196-2. La géométrie des prises 20 A, 32 A monophasées et triphasées est la même. Le câble de charge présente un diamètre du conducteur différent selon le courant de charge.

Selon le courant de charge maximal, la prise de charge et le raccord de charge disposent d'une résistance de codage intégrée, qui est lue et évaluée par le véhicule ou l'infrastructure de charge. Le câble de charge est conçu pour charger des véhicules électriques en mode 3 selon la norme CEI 61851-1.



Consignes de sécurité

- Toujours utiliser les capuchons de protection lorsque les prises de charge ne sont pas utilisées.
- Les câbles de charge doivent être utilisés uniquement pour recharger des véhicules électriques conformes à la norme ISO 17409 sur une borne de charge conforme à la norme CEI 61851-1 en mode 3. Les autres utilisations ne sont pas autorisées.
- L'utilisation de ce câble de charge n'est autorisée que si les exigences de la norme CEI 61851-1 concernant la communication au niveau des contacts CP et PP, les propriétés d'isolation selon ISO 17409 et le verrouillage, y compris la détection de fin de course, sont remplies.

Symbole

Courant électrique / Danger de mort !
Faites particulièrement attention aux points suivants :

- Un contact avec des composants sous tension électrique peut provoquer des blessures graves. Mettez les installations et les appareils hors tension avant de commencer le travail.
- Effectuez d'abord un contrôle visuel sur le câble de charge avant sa mise en service.
- N'utilisez pas le câble de charge lorsqu'il est visiblement endommagé. Les câbles de charge doivent être changés immédiatement. Il existe un risque de choc électrique.
- Évitez les endroits dangereux (avec risque de trébuchement) lors de l'utilisation du câble de charge.
- Ne tirez jamais sur le câble de charge pour déplacer le véhicule ou pour débrancher le raccord de charge.
- Assurez-vous que le câble de charge ne soit pas plié, pincé ou écrasé, ou qu'il ne soit pas en contact avec des sources de chaleur ou que sa plage de contact ne touche pas d'eau.

FR

Herth+Buss Fahrzeugteile GmbH & Co. KG
Dieselstraße 2-4 | DE-63150 Heusenstamm

Herth+Buss France SAS
ZA Portes du Vercors, 270 Rue Col de La Chau
FR-26300 Châteauneuf-sur-Isère

Herth+Buss Belgium Sprl
Rue de Fisine 9 | BE-5590 Achène

Herth+Buss UK Ltd.
Unit 1 Andyfreight Business Pk
Folkes Road, Lye | GB-DY9 8RB Stourbridge

Herth+Buss Iberica S.L.
C/A 45 Polígono de Areta
31620 Huarte Navarra | España